



SCHEDA PER L'UTILIZZAZIONE DI IMPIANTI DI SERBATOI MOBILI PER CARBURANTE DIESEL SUI CANTIERI

NOVEMBRE 2010

Interpretazione

Questa scheda si applica per la messa in opera e per l'esercizio di impianti di serbatoi mobili per carburante diesel, i quali possono essere riempiti sul posto (cantiere). Gli impianti di rifornimento costituiti da recipienti non soggiacciono alle informazioni di questa scheda. Solo i serbatoi di trasporto che garantiscono la prevenzione, la facile scoperta e la ritenzione totale delle fughe di liquidi possono essere utilizzati negli impianti di serbatoi mobili per carburante diesel; essi devono soddisfare completamente l'Ordinanza del 29 novembre 2002 relativa al trasporto di merci pericolose su strada (SDR) risp. l'Ordinanza del DATEC del 3 dicembre 1996 concernente il trasporto di merci pericolose per ferrovia e tramite impianti di trasporto a fune a fune (RSD). L'utilizzo di serbatoi di deposito (in particolare di piccoli serbatoi) - che secondo la SDR risp. la RSD non possono essere trasportati che se vuoti e puliti - non fanno l'oggetto di questa scheda; per tali impianti di serbatoi conviene applicare, su ogni punto, le prescrizioni per gli impianti di deposito.

I contenitori-cisterna di cantiere (CCC) secondo il capitolo 6.14 dell'appendice 1 SDR così come certi grandi recipienti per il trasporto alla rinfusa (GIR) a due pareti o a doppia parete secondo il capitolo 6.5 dell'allegato A de l'Accordo europeo del 30 settembre 1957 relativo al trasporto inter-nazionale di merci pericolose su strada (ADR) risp. secondo il capitolo 6.5 dell'allegato all'appendice C alla Convenzione del 9 maggio 1980, relativa ai trasporti internazionali ferroviari (Regolamento concernente il trasporto internazionale ferroviario delle merci pericolose, RID) con il codice UN 31 (31A, 31B, 31N, 31HA1, 31HB1 o 31HN1) soddisfano le esigenze in materia di protezione delle acque.

I CCC sono autorizzati esclusivamente per il trasporto nazionale. Generalmente sono concepiti come contenitori-cisterna e devono essere trasportati nei loro luoghi di utilizzo con un veicolo; si presentano talvolta anche sotto forma di rimorchi mobili con cisterne fisse. I CCC, che sono fabbricati in acciaio, si compongono di un serbatoio interno e di un involucro esterno munito di serratura (bacino di contenimento chiuso).

I GIR (capacità max: 3000 litri) che entrano in considerazione non possono essere muniti di rubinetto per la vuotatura posto in basso; essi sono costituiti sia da un serbatoio interno in metallo o in materia plastica rigida e di un involucro esterno munito di serratura (bacino di contenimento chiuso) in metallo, sia da una doppia parete in metallo sorvegliata da una pressione di controllo e da uno spazio di servizio munito di serratura.

Campo d'utilizzazione

Gli impianti di serbatoi mobili sono principalmente utilizzati durante la costruzione di strade e nel genio civile per il rifornimento dei mezzi di cantiere e di autocarri. Si tratta sempre di impianti di serbatoi temporanei. Se i CCC sono utilizzati come impianti stazionari (fissi), sono sottoposti alle disposizioni per gli impianti di deposito.

Gli impianti di serbatoi mobili possono essere posati esclusivamente su un suolo resistente agli assestamenti e al gelo, al di fuori delle zone e dei perimetri di protezione delle acque sotterranee.

I carburanti liquidi non possono essere travasati in luoghi da cui questi liquidi possono raggiungere facilmente una falda di acqua superficiale o sotterranea o defluire direttamente in una canalizzazione. Sui cantieri di una certa importanza sono richieste particolari misure di protezione delle acque nel caso di operazioni di travaso.

Esigenze in materia di protezione delle acque

Gli impianti di serbatoi mobili devono essere assicurati contro il rovesciamento e la rubinetteria protetta contro qualsiasi intervento abusivo da parte di terzi non autorizzati, mediante un coperchio provvisto di serratura. Nei luoghi esposti, gli impianti di serbatoi devono essere protetti contro le forze della natura (carte di pericolo) e contro i danni risultanti da azioni meccaniche (p. es. protezione contro gli urti).

Gli impianti di serbatoi mobili fino a 2000 litri non possono essere riempiti che manualmente per mezzo di una pistola di riempimento; una condotta di riempimento non é dunque ammesse. Gli impianti di serbatoi mobili superiori a 2000 litri, che non vengono riempiti manualmente per mezzo di una pistola di riempimento, devono essere muniti di una condotta di riempimento prolungata fino sul fondo del serbatoio, di un dispositivo di misurazione e di una sonda di un limitatore di riempimento.

Le pompe di trasferta possono restare in funzione soltanto per il tempo necessario al rifornimento. Il dispositivo di prelievo sarà assicurato contro qualsiasi sifonamento intempestivo di liquido (p. es. pistola erogatrice munita di valvola di ritegno). Il dispositivo di prelievo per il rifornimento é situato nel bacino di contenimento o nello spazio di servizio protetto.

Notifica

Le esigenze dell'autorità cantonale competente (notifica obbligatoria, documenti d'installazione, posizione, ecc.) devono essere rispettate.

Controllo obbligatorio

I CCC così come i GIR sono sottoposti ai controlli periodici e alle ispezioni prescritte dalla SDR / dal RSD risp. dalla ADR / dal RID.

La preparazione dei CCC per questo controllo periodico non può essere effettuato che da istituti riconosciuti dall'Ispezione federale delle materie pericolose (EGI). Sul sito internet dell'EGI é pubblicata la lista degli istituti riconosciuti. Parallelamente conviene osservare le istruzioni del DATEC del 3 agosto 2007 concernenti il trasferimento a esperti riconosciuti dei compiti di controllo e di prova sui contenitori-cisterna di cantiere.

Indicazioni complementari

Nella messa in esercizio di impianti di serbatoi mobili, devono essere rispettate le prescrizioni della polizia del fuoco.

Per gli impianti di serbatoi mobili che non beneficiano di esenzione (essendo l'esenzione in funzione della quantità trasportata e del genere di trasporto), il trasporto deve essere eseguito con un veicolo conforme alla ADR e l'autista deve disporre di un attestato di formazione ADR; il gestore deve d'altra parte designare un(a) consigliere(a) alla sicurezza (CS). Per i CCC risp. GRV le quantità che beneficiano di esenzione sono precisate nella SDR, nella RSD risp. l'ADR e il RID.

Secondo la cifra 1.6.3.28 dell'appendice 1 SDR, i CCC fabbricati prima del 1° gennaio 1988 non essendo conformi al capitolo 6.14 di questa appendice non possono più essere utilizzati a partire dal 1° gennaio 2011.

Il detentore degli impianti di serbatoi mobili è tenuto ad istruire correttamente il loro gestore. Se gli impianti di serbatoi mobili sono messi a disposizione, contro pagamento o non, a terzi, il detentore è tenuto ad assicurarsi che le disposizioni concernenti la protezione delle acque, elencate in questa scheda, siano rispettate del gestore dei serbatoi.